

#1|2023
FEBRUAR

DÜRENER

ILLUSTRIERTE - Magazin für Düren, Jülich und Regio Rur

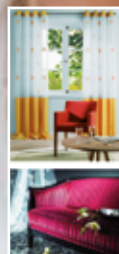
WER
WAS
WANN
WO

Das ist Ihr **unbezahlbares** persönliches Exemplar. Nehmen Sie es gerne mit! • www.duerener.info



**Dieser Pokal soll
endlich nach Düren**

**Rund
ums
Rurgebiet**



LOTHMANN

Martinusplatz 74
52355 Düren - Derichsweiler
☎ 02421/64162, Fax 02421/66235

- Gardinenstudio
- Bodenbeläge
- Änderungsservice
- Polsterwerkstätte
- Sonnenschutz
- Gardinen Waschs-service

Der neue Hyundai STARIA Signature.

Die neue Dimension von Raum.

Barpreis:
53.990 EUR¹

Fahrzeugabbildung zeigt Sonderausstattung und kann deswegen zu nachfolgendem Angebot abweichen.

Funktion trifft Emotion - im neuen Hyundai STARIA Signature. Während sein innovatives Design Blicke anzieht, genießen Sie den komfortablen und hochwertigen Innenraum, mit viel flexiblen Raum für Familie, Freunde und immer neuen Ideen. So sind Sie im Alltag und auf Reisen entspannt unterwegs, auch dank einer Vielzahl moderner Sicherheits- und Assistenzsysteme. Erleben Sie den neuen Hyundai STARIA Signature jetzt bei uns und lassen Sie sich begeistern.

Hyundai STARIA Signature 2.2 CRDi, Automatikgetriebe, 130 kW (177 PS)

Barpreis: 53.990 EUR¹

Hyundai STARIA Signature 2.2 CRDi, Automatikgetriebe, 130 kW (177 PS): Kraftstoffverbrauchs- und CO₂-Emissionswerte nach den realitätsnäheren WLTP-Werten für den Hyundai STARIA 2.2 CRDi Signature, Automatikgetriebe, 130 kW (177 PS): Kurzstrecke: 11,1 l/100 km; Stadtrand: 8,5 l/100 km; Landstraße: 7,2 l/100 km; Autobahn: 8,6 l/100 km; Kombiniert: 8,5 l/100 km; CO₂-Emissionen kombiniert: 222 g/km; CO₂-Effizienzklasse: C. Die angegebenen Verbrauchs- und CO₂-Emissionswerte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP-Messverfahren ermittelt. Mehr zum WLTP-Verfahren unter: hyundai.de/wltp.

Autohaus Rudolf Sazma

e.K. Inh. Dirk Sazma

Henry-Ford-Str. 5-7

52351 Düren

www.autohaus-sazma.de



* Sämtliche Informationen zum Umfang der Herstellergarantie finden Sie unter: www.hyundai.de/garantien.

¹ Inkl. Überführungskosten, Angebot gültig bis 31.03.2023.

DÜRENER NAMEN

● Mit einem sensationellen Spendenergebnis in Höhe von 404 320 Euro, die im letzten Jahr für „Running for Kids“ zusammen kamen, startet **Peter Borsdorff** jetzt in sein 29. Spendenläuferjahr. Seitdem er am 14. Januar 1995 mit seiner Aktion gestartet ist hat der jetzt 79jährige insgesamt 3 653 295,49 Euro erlaufen und

in den meisten Fällen selbst an die kranken und bedürftigen Kinder übergeben.

1995 gelangte der Langstreckenläufer zu der Erkenntnis, dass es doch nicht sein könne stets hinter einer „Zeit herzulaufen“. Ein Zeitungsartikel über Kinder im Rollstuhl hatte den Sportler

nachdenklich gemacht. Es folgte der Entschluss, mit einer Sammelbüchse zu laufen und, um Spenden für gehandicapte Kinder in der Region zu bitten. „Running for Kids“ war geboren. Alleine in 2022 half der Dürener in 46 Orten von Aachen bis in das Ahrtal Kindern, Familien oder Kinder-tagesstätten.



● Ihren letzten Auftritt in der bislang aktuellen Besetzung nutzten die **Bläck Fööss** dazu, sich auf Einladung von Bürgermeister **Frank Peter Ullrich** ins Goldene Buch der Stadt Düren einzutragen. Zum Jahresende verlassen die Gründungsmitglieder **Erry Stoklosa** und **Bömmel Lückerrath** die Kölner Band. „Ganz Düren kennt die **Bläck Fööss** und freut sich auf sie“, begrüßte Bürgermeister **Ullrich** die Kölner Musiker vor ihrem Auftritt im Theater Düren

im Haus der Stadt. Die Band revanchierte sich mit einem Lob für das Haus der Stadt und die Akustik im Saal, die sie am Abend zuvor beim ersten Düren-Konzert ihrer Jubiläumstour „50 Jahre + 2“ ausgiebig getestet hatte. Im Konzert erfüllten die **Bläck Fööss** einen Musikwunsch des Bürgermeisters, der sich im Gespräch ergeben hatte. Sie bauten den Song „Kölsche Bröck“ in ihr Jubiläumsprogramm ein, das mit Standing Ovations endete.



● Die Nordrhein-Westfälische Akademie der Wissenschaften und Künste nimmt **Dr. Vincent Mourik** in ihr Junges Kolleg auf. Damit gehört der Nachwuchswissenschaftler vom JARA-Institut für Quanteninformation des Forschungszentrums Jülich zu den landesweit 17 herausragenden Talenten, die sich im Auswahlverfahren durchsetzen. Die Mitglieder des Jungen Kollegs erhalten ein jährliches Stipendium in Höhe von 10.000 Euro.

Vincent Mourik entwickelt neuartige Quantenbauelemente für zukünftige Quantencomputer. Schwerpunkt seiner Forschung sind physikalische Phänomene in winzigen elektronischen Strukturen. Nach Promotion an der Technischen Universität Delft in den Niederlanden und Forschung an der University of New South Wales in Australien wechselte er vor einem Jahr ans Forschungszentrum Jülich, wo er als Leiter einer neuen Nachwuchsgruppe zurzeit ein eigenes Team und Labor aufbaut.

Der gebürtige Niederländer war 2022 einer der Gewinner des Nachwuchswettbewerbs „Quantum Futur“, mit dem das Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF) exzellente Nachwuchsköpfe unterstützt. Sein Projekt GeBaseQ startete im August und wird mit 4,8 Millionen Euro gefördert.



● Der Vorsitzende des Verwaltungsrats, Landrat **Wolfgang Spelthahn**, informiert, dass der Vorstand der Sparkasse Düren für weitere fünf Jahre Amtszeit bis zum 30. September 2028 wiederbestellt wurde.

versammlung der Sparkasse Düren. Mit der Wiederbestellung honoriert der Verwaltungsrat die

sehr guten Erfolge des Vorstandes und spricht dem Vorstand gleichzeitig das Vertrauen dafür aus, den Kurs der Spar-

kasse Düren weiter konsequent zukunftssicher aufzustellen.

Der Verwaltungsrat beschloss die Verträge von **Uwe Willner**, Vorsitzender des Vorstandes, sowie **Dr. Gregor Broschinski**, stellvertretender Vorsitzender des Vorstandes, um je eine weitere Amtszeit zu verlängern. Beide Entscheidungen fielen einstimmig. Die Bestätigung der Beschlüsse erfolgte in der Zweckverbands-



Landrat **Wolfgang Spelthahn** dankte dem Vorstands-Duo dafür, die Sparkasse Düren sicher und erfolgreich durch das schwierige Umfeld der vergangenen Jahre geführt zu haben. Es sei ein Erfolg der beiden Vorstände, **Uwe Willner** und **Dr. Gregor Broschinski**, dass die Sparkasse in Zukunft weiter der verlässliche Finanz-Partner für Kundinnen und Kunden, der Wirtschaft sowie des ehrenamtlichen Engagements im Kreis Düren ist.

DÜRENER VORWORT

Liebe Leserinnen, liebe Leser!

Manchmal muss man in einen sauren Apfel beißen, um an die Vitamine zu kommen. Möglicherweise sind die süßen Früchte nicht mehr lieferbar. Das macht den Griff zum sauren Apfel verständlich, denn schließlich benötigt der Mensch Vitamine.

Sie haben bemerkt, dass diese Ausgabe der Dürener Illustrierten auf einem anderen, leichteren Papier gedruckt ist, als Sie das bislang gewohnt waren. Lieferengpässe und steigender Kostendruck haben keine andere Wahl gelassen, die DÜRENER Illustrierte etwas „leichter“ zu gestalten.

Keine Sorge, wie beim sauren Apfel die Vitamine, bleibt der Inhalt des Magazins gleich. In diesem Punkt machen wir keine Abstriche und hoffen, genau wie Sie, auf bessere Zeiten, um zur gewohnten Normalität zurück zu kehren.

Werfen Sie in dieser Ausgabe einen Blick auf die kommenden närrischen Tage.

Gleich eine Woche später „baggern“ die SWD-Powervolleys auf der großen Bühne in der SAP-Arena in Mannheim. Dort geht es um den DVV-Pokal gegen die „Müllmänner“ von Berlin Recycling. Die Dürener wollen nicht zum fünften Mal der erste Verlierer sein...

Viel Vergnügen beim Lesen Ihrer Dürener Illustrierten.

Ihr **DÜRENER** Team



Der neue GLC



Autohaus HERTEN



Mercedes-Benz
Das Beste oder nichts.



Autohaus Herten Düren
Aachener Straße 19
52349 Düren

+49 2421 9549-0

Autohaus Herten-Eifel
Schneifelstraße 36
53937 Schleiden

+49 2445 85148-0

Auto Krings GmbH
Am Ginsterberg 1
53894 Mechernich

+49 2256 94410

Autohaus Herten Nutzfahrzeug-Center
Merzenich Am Roßpfad 5
52399 Merzenich-Girbelsrath

+49 2421 9772-0



Hoppla...

Die gesuchte Seite wurde leider nicht gefunden.

[Zurück zur Startseite](#)

Ganz so schlimm wie es immer dargestellt wird scheint die Arbeitsüberlastung der Mitarbeiter im Dürener Rathaus nicht zu sein. Zumindest Bürgermeister Frank Peter Ullrich hat noch Zeit an die Zinnen des Rathauses zu klettern, um seinen Bürgern freundlich zu zuwinken. Warum er Zeit hat, wird schnell klar, denn er hat die Rathausuhr, und damit die Zeit, verdrängt und nutzt die so gewonnene Zeit für seine neue Aufgabe. Die hier abgebildete Grafik öffnet sich den Nutzern der Web-Site „dueren.de“ wenn er auf einen nicht funktionierenden Link klickt. Während hier auf diesem Bild der linke Arm, des Bürgermeisters - dem Druck geschuldet - starr in der Luft hängt, haben wir die bewegte Version auf unserer Webseite „duerener.info“ live, in Farbe und bewegt zur Veranschaulichung bereit gestellt. Ist doch schön, dass bei aller Arbeitsüberlastung Zeit für solchen Blödsinn bleibt...


new balance



Heidbüchel
SCHUH · SPORT · ORTHOPÄDIE

Fußkompetenzzentrum Düren
Kölnstraße 67 · t: 02421 / 16499
www.schuhfachgeschäft-heidbüchel.de

www.reprotec.de



- ✓ Kopien aller Art
- ✓ Digitaldruck
- ✓ Scan-, Plotservice
- ✓ Folienbeschriftung
- ✓ Textildruck
- ✓ Messe-, Bauschilder
- ✓ Banner
- ✓ Displays

REPROTEC

Reprotechnik Rur GmbH

Hohenzollernstr. 38 – 40
52351 Düren

Tel.: 02421-28 900

Leben lebt vom ehrenamtlichen Engagement







Festmode und Feines

Haben Sie keine Sorge um Ihr Brautkleid oder Ihren Festanzug:
Wir sind Spezialisten für Festmode und Feines.

Textilpflege Wäscherei Volkmann GbR
Nideggener Straße 3 + 18a, 52349 Düren

T 02421 - 50 54 16 F 02421 - 50 21 97
info@waescherei-volkmann.de · www.waescherei-volkmann.de

**Volkmann.
Spart Zeit und
Nerven!**

Das gesellschaftliche Leben in der Gemeinde lebt vom ehrenamtlichen Engagement vieler Menschen. Aus Liebe zu ihrer Heimat bringen sie sich ein und gestalten die Zukunft aktiv mit. Die Ehrung der diesjährigen Preisträger des mit insgesamt 5.000 Euro dotierten Heimat-Preises in Kreuzau nahm Bürgermeister Ingo Eßer im Rahmen der letzten Gemeinderatssitzung des Jahres vor. Dies bot nicht nur den Rahmen, sondern sollte ebenfalls Ausdruck der Wertschätzung durch den Rat gegenüber den Preisträgern sein. Ausgezeichnet wurden der Bürgerverein Bleibergwerk Leversbach e.V. und das Team „StockHEIMat“ der Stockheimer Interessengemeinschaft e.V..

Die Leitidee des 2019 gegründeten Bürgervereins Bleibergwerk Leversbach e.V. ist „Gemeinsam für ein lebens- und liebenswertes Leversbach für alle Altersgruppen“. Neben der Initiative zur Wiederaufforstung des wegen Borkenkäferbefalls teils gerodeten Mausauelwaldes ist der Verein in der Heimatforschung aktiv. Zur Stärkung des dörflichen Zusammenhalts werden Aktivitäten für Jugendliche und Wanderlustige aller Altersgruppen initiiert und aus-

gebaut. Für das außerordentliche Engagement erhielt der Bleibergwerk Leversbach e.V. von Bürgermeister Ingo Eßer neben Ehrentrophäe und Urkunde ein Preisgeld in Höhe von 3 500 Euro.

Das Team „StockHEIMat“ kümmert sich um die Aufarbeitung, Recherche und Präsentation der Geschichte von Stockheim. Die Geschichte wird interessant gestaltet den verschiedenen Altersgruppen zugänglich gemacht. Die verschiedenen Bausteine reichen über die „StockHEIMat-Werkstatt“, einer „Online-Archiv-StockHEIMat“ und „StockHEIMat-Stammtische“. Dazu wurden „StockHEIMat-Geschichts-Stelen“ errichtet, die ausgewählte Themen vor Ort präsentieren. Über die „Stockheimer Geschichtsblätter“ und den „StockHEIMat-Webbereich“ wird die Geschichte dargestellt. Dafür wurde das Team „StockHEIMat“ ebenfalls mit Ehrentrophäe, Urkunde und 1 500 Euro ausgezeichnet. Der „Heimat-Preis“ ist eine Initiative der Landesregierung NRW und der Gemeinde Kreuzau, um Engagement von Menschen vor Ort in den Fokus zu rücken. Hierzu werden vom Land jährlich 5 000 Euro zur Verfügung gestellt.

„Ein Konzerterlebnis, verbunden mit einer großzügigen Spende - Das ist doch ein gutes Ergebnis!“, dankte Bürgermeister Frank Peter Ullrich allen Beteiligten bei der Erlösübergabe aus dem 54. Wohltätigkeitskonzert. Das Konzert, das erneut mit dem Heeresmusikkorps Koblenz stattfand und von der Sparkasse Düren unterstützt wurde, erzielte einen Erlös in Höhe von 4.954,44 Euro, der an den Verein Tafel Düren e.V. übergeben wurde.

„Die Wohltätigkeitskonzerte im Haus der Stadt sind für Düren seit vielen Jahren ein fester Bestandteil im Veranstaltungsreigen der Stadt“, betonte Frank Peter Ullrich. „Dass wir auch in diesem Jahr wieder einen Erlös aus der Veranstaltung für einen guten Zweck, diesmal an die

Dürener Tafel, übergeben können, freut mich besonders.“ Frank Peter Ullrich wies auf die besondere Situation der Tafeln hin. „Wir kommen in der Tat an unsere Grenzen“, berichtete Edith Becker, Vorsitzende der Dürener Tafel. Mit dem Ukrainekrieg sei die Zahl der gemeldeten Hilfebedürftigen um weitere rund 800 gestiegen. „Das bedeutet, dass alleine schon die Warenbeschaffung ein Problem ist“, so Edith Becker. Hinzu kommen Sprachprobleme, logistische Schwierigkeiten und Kostensteigerungen. So war für die Tafel ein Aufnahmestopp unumgänglich. Edith Becker: „Diese Spende hilft sehr, wir sind für jede Unterstützung dankbar.“

Die Leiterin des Heeresmusikkorps Koblenz, Oberstleut-



nant Alexandra Schütz-Knospe wie auch Oberstleutnant Thomas Behrendt vom Taktischen Luftwaffengeschwader 31 „Boelcke“ fanden bei der Erlösübergabe dankende Wort für die gute Zusammenarbeit mit der Stadt Düren. „Die Wohltätigkeitskonzerte in Düren haben eine lange Tradition, die wir gerne wei-

ter fortsetzen“, sagte Thomas Behrendt. Für Alexandra Schütz-Knospe ist der Sinn und Zweck der Wohltätigkeitsveranstaltung immer eine besondere Motivation für das ganze Orchester. „In Düren und im Haus der Stadt fühlen wir uns besonders wohl, und wir spielen gerne wieder hier.“

Der Klima-Wald des Kreises Düren wächst. Hunderte kleine Bäume haben es in die Erde im Hürtgenwald geschafft – dank der Bürgerinnen und Bürger, die die Pflanzen nicht nur gespendet, sondern auch gleich mit Landrat Wolfgang Spelthahn eingepflanzt haben. Bei der Pflanzaktion bedankte sich der Landrat bei allen, die mit den Bäumen einen Beitrag zum Klimaschutz leisten. „Sie reden nicht nur über den Klimaschutz, sondern machen etwas“, sagte er zu den rund 30 Anwesenden, die an der Pflanzaktion teilnahmen und ihre Bäume pflanzten. Schülerinnen und Schüler des Berufskollegs Kaufmännische Schulen halfen mit, denn ihre Schule hat zum 50-jährigen Bestehen der Fachschule für Wirtschaft gleich 50 Setzlinge gespendet.

Für fünf Euro kann ein Baum für den Klima-Wald Kreis Düren geschenkt werden. 300 000 Bäume sollen es am Ende werden. Bisher wurden

8 000 Bäume gepflanzt. Auch, wenn die frostigen Bedingungen nicht einfach waren, so fanden die noch kleinen Stiel-Eichen, Traubeneichen und Esskastanien mit Hilfe der Bürgerinnen und Bürger einen neuen, geschützten Ort, um zu wachsen. „Wir bringen Baumarten ein, auf die wir in Zukunft setzen und die sich gut an den Klimawandel anpassen können. Wir wollen den Wald stärken“, sagt Jan-Valentin Wiesmeyer vom Regionalforstamt Rureifel-Jülicher Börde, mit dem das Projekt umgesetzt wird. Jan-Valentin Wiesmeyer überreichte Landrat Wolfgang Spelthahn die Urkunde für die Waldpatenschaft und die bisher eingepflanzten Bäume.

„Als Ausgleich für einen Flug, wollte ich etwas für das Klima machen, also habe ich meinen CO2-Fußabdruck errechnet und das Geld für den Ausgleich in ein Projekt in der Nähe investiert“, erklärt die Jülicherin Monika Boecking ihre Motivation, gleich meh-



rere Bäume zu spenden. Wer sich am Klimawald des Kreises beteiligen will, überweist fünf Euro pro Baum auf das Konto: Sparkasse Düren, IBAN: DE80 3955 0110 0000 3562 12. Verwendungszweck:

8061.10001000 / Baumpatenschaft. Weitere Infos sowie ein Kontaktformular für Spenderinnen und Spender gibt es unter www.kreis-dueren.de/klimawald

Wann kommst Du vorbei?

Führerscheinausbildung in allen Klassen!

Hotline 02421 16633

www.fahrschule-rauch.eu

Zertifizierter Bildungsträger nach AZAV

Extrem gut

Tochem Rauch

Die freundliche Fahrschule

Düren
Kreuzau
Stockheim



Von den passenden Ringen bis zur mehrstöckigen Torte reichte der Reigen der ausgestellten Dinge, die ein Brautpaar am Tag, an dem man „ja“ sagt, unbedingt benötigt. In der Lendersdorfer Rurtalhalle ging eine der ersten Hochzeitsmessen des Jahres über die Bühne. Etliche

Ja!



Jeansjacke passt mitunter zum wichtigen Auftritt. Reich und opulent dekorierte Festtafeln und mehrere Modenschauen zeigten, was am Tag der Hochzeit wichtig ist. Unter den Ausstellern ebenfalls das Standesamt Düren. Hier wurden die besonderen Örtlichkeiten vorgestellt an denen man in der Rurstadt heiraten kann: Das Leopold-Hoesch-Museum, die Alte Stadtgärtnerei oder romantisch auf Schloss Burgau.

Aussteller, die sich schwerpunktmäßig mit dem Thema Heiraten beschäftigen, boten ihre Dienste an und stellten aus. Im Mittelpunkt stand natürlich das Thema Hochzeitskleid. Gleich mehrere Aussteller zeigten ihre Kreationen und rasch wurde für die künftigen Bräute klar, es muss nicht immer ein hartes Weiß sein, in das man sich hüllt, selbst eine



www.delahaye.gmbh

Secret promise

de la haye
Augenoptik
Uhren
Schmuck

BREUNING

Markt 18 • Düren • t.: 02421/16393

www.trauringstudio-dueren.de

Schicksalsjahr 1923

„Kriegsfolgen, Rezession, Inflation sind Themen, die dieses Jahr prägten und von denen wir glaubten, sie überwunden zu haben. Wie wir sehen, kehren die Probleme wieder. Wir können und müssen aus der Geschichte lernen“, sagt Landrat

Lebensmittel- und Kohlennot. „Dieses Schicksalsjahr ist nicht so sehr im kollektiven Gedächtnis. Aber man fragt sich, wie die Menschen das alles ausgehalten haben. Es war ein absolutes Krisenjahr“, sagt Verleger und Autor Bernd Hahne zu dem rund 208 Seiten starken Werk.

„Wir betreiben quasi eine Tiefenbohrung auf lokaler

Thema. Es gibt ein ausführliches Porträt von dem Historiker Albert Lennarz, den Dürenern bestens bekannt durch seine Mitarbeit an der ersten Zeittafel zur Geschichte Dürens von 1948. Wie geschichtsträchtig das Dürener Land ist, zeigt der Bericht über die Ausgrabungen unter der ehemaligen Kirche St. Nikolaus in Düren-Rölsdorf.

Kreisjahrbuch: „Schicksalsjahr 1923“

Das neue Kreisjahrbuch 2023 ist da und wirft den Blick zurück auf das Schicksalsjahr 1923. „Es ist wieder einmal ein sehr gelungenes Werk, das eindrucksvoll die schwierige Zeit vor 100 Jahren beleuchtet“, sagt Landrat Wolfgang Spelthahn bei der Vorstellung des Buches im Kreishaus.

Wolfgang Spelthahn. Es ist das erste Kreisjahrbuch, das sich historisch so konkret mit einem Jahr beschäftigt.

Die Ruhrbesetzung, die Inflation, der Separatistenspuk, der Hitler-Putsch und die Besatzung durch die Franzosen sind Ereignisse und Umstände, die die Zeit tief prägten. Es herrschte Arbeitslosigkeit,

Ebene. Aber wie haben auch andere Themen aufgegriffen, um eine gute Abwechslung zu schaffen“, sagt Autor Guido von Büren.

So gibt es Geschichten von einem Matrosen auf kaiserlichen Schiffen. Die Stadtgeschichte Jülichs in der digitalen Rekonstruktion ist ebenfalls ein spannendes

Auch gewohnte Rückblicke auf die neuesten Entwicklungen im Kreis Düren sowie Aktuelles sind wie immer in der Chronik enthalten.

Das Jahrbuch liegt in vielen Buchhandlungen im Kreisgebiet zum Kauf bereit oder ist direkt beim Hahne & Schloemer Verlag für 14 Euro erhältlich.

Sparen Sie beim Sanieren CO₂ gleich mit

Energiesparen und Klimaschutz sind aktuell in aller Munde. Beim Thema Immobilie gehen sie Hand in Hand: Studien zeigen, dass Gebäude etwa ein Drittel der Treibhausgasemissionen in Deutschland verursachen. Wohngebäude haben daran den größten Anteil. Mit einem energieeffizienten Eigenheim können Sie also einen Beitrag zum Schutz des Klimas und des Planeten beitragen. Und nicht zuletzt senkt ein energetisch saniertes Haus auch den Energiebedarf und spart somit Heizkosten. Der Staat hilft mit verschiedenen Fördermaßnahmen bei der energetischen

Sanierung. Auch der Sparkasse Düren liegen Umwelt und Klima sehr am Herzen. Aus diesem Grund unterstützen wir Sie auf dem Weg in ihr energieeffizientes Eigenheim, sei es Neubau oder energetische Sanierung, mit der Grünen Baufinanzierung mit attraktivem Zinsnachlass. Mehr dazu finden Sie auf sparkasse-dueren.de oder scannen Sie den QR-Code.

Auf unserer Website finden Sie auch den Modernisierungsrechner. Mit diesem berechnen Sie ganz leicht, wie viel die verschiedensten Modernisierungsmaßnahmen kosten werden und wie viel Energie Sie durch die energetische Sanierung einsparen können.

**Doppelt sparen**

Exklusiv bei der Sparkasse können Sie bis zu 37% beim Kauf von smarten **tado°** Heizthermostaten sparen. Diese sind einfach zu installieren und senken Energieverbrauch und die Energiekosten nachhaltig.

Mehr dazu finden Sie unter:
[sparkasse.de/smart-sparen](https://www.sparkasse.de/smart-sparen)





Unter dem Motto „Alte Botschaft – neues Kleid. Die Bibel mit allen Sinnen neu entdecken“ laden die drei Dürener Gemeinschaften der Gemeinden (GdG) St. Lukas, St. Elisabeth und St. Franziskus von Aschermittwoch, 22. Februar, bis Ostermontag, 10. April, ein, einen ganz neuen Blick auf die Bibel zu werfen: mal künstlerisch, mal kulinarisch, mal sportlich und immer sinnstiftend. Das mehrwöchige Programm hat für jeden etwas zu bieten, genau so wie das Buch der Bücher, die Bibel.

Gemeinsam mit Dürens Bürgermeister Frank Peter Ullrich stellten jetzt der Leiter der Gemeinschaft der Gemeinden Pfarrer Hans-Otto von Danwitz, der Pfarrer der Evangelischen Gemeinde zu Düren Dr. Dirk Siedler und Gemeindefereferentin Petra Bungarten das Bibel-Projekt vor. Petra Bungarten ist die Initiatorin von „Alte Botschaft – neues Kleid“.

„Die Bibel kommt in meinem Leben nicht vor“, antworten vermutlich viele Menschen, wenn sie nach der Bedeutung der Bibel in ihren Leben gefragt werden. Stimmt das tatsächlich? „Nein“, ist Petra Bungarten fest überzeugt: „Ohne dass wir es bewusst merken, ist die Bibel fest in

uns verankert: in der Sprache, beim Kochen und Essen, in der Musik, in und im künstlerischen Werken, bei Festen und

Ritualen. Die Bibel gehört zu unserem Leben.“ Mit dieser Erkenntnis wollte die Gemeindefereferentin eine kleine Projektwoche in St. Lukas starten. „Klein sollte es werden“, erinnert sie sich. Pfarrer Otto von Danwitz regte an, die Veranstaltungen auf alle Dürener Gemeinden auszuweiten: „Die heilige Schrift ist konfessionsübergreifend Orientierung für viele Menschen. Die täglichen Losungen der evangelischen Brüdergemeinde oder die Leseordnung der katholischen Kirche bieten für jeden Tag Stoff als Anregung, Ermutigung, Trost oder Leitfaden. Gerade

Die Bibel: künstlerisch, kulinarisch, sportlich.

in bewegten Zeiten wie jetzt mit Krieg, Klimakrise und anderen Problemen braucht es solche Haltepunkte“, sagt Otto von Dan-

witz. Schnell sprudelten bei Petra Bungarten die kreativen Ideen. Mitstreiter fanden sich: die evangelische Kirchengemeinde, die jüdische Gemeinde, die muslimische Gemeinde, das Bistum Aachen, die Stadt Düren. „In Düren leben die verschiedenen Religionen und Kulturen friedlich zusammen. Sie alle prägen das Leben. Mit ihren Festen und Ritualen, ihrer Sprache, ihren Gerichten, ihrer Kunst und ihrer Musik“, erklärt Frank Peter Ullrich.

Dr. Dirk Siedler ergänzt: „Wir haben in Düren seit 30 Jahren einen lebendigen christ-



lich-muslimischen Dialog: angefangen mit praktischer Unterstützung, Ramadan-Abenden und Interreligiösen Bittgebeten. Das setzt dieses Bibel-Projekt fort. Im Dialog geht es immer auch darum, Unterschiede wahrzunehmen und in die gemeinsame Erzählung von Gottes Liebe und Erbarmen gegenüber allen Menschen einzubinden.“ Die Sparkasse Düren unterstützt „Alte Bibel – neues Kleid“ mit einer Spende in Höhe von 10 000 Euro. Gefördert wird das Projekt von der Bischof Klaus Hemmerle-Stiftung sowie vom Bonifatiuswerk.

„Wir sind alle Kinder Abrahams – Die Bibel in Judentum, Christentum und Islam“ lautet der Titel der interreligiösen Auftaktveranstaltung Donnerstag, 23. Februar, 19 Uhr, in der Aula des Burgau Gymnasiums. Der Schriftsteller, Publizist und habilitierte Orientalist Navid Kermani liest am Mittwoch, 15. März, 20 Uhr auf Schloss Burgau aus seinem Buch „Jeder soll von da, wo er ist, ...“

Der Aachener Bischof Dr. Helmut Diesel wird am 25. März auf dem Wochenmarkt kochen. Alle 90 Einzelveranstaltungen gibt es unter: www.st-lukas.org/bibelprojekt-dueren



„inReNa 2030“ lautet die etwas holprige Bezeichnung der Regionalen Nachhaltigkeitsstrategie mit der das Indeland, dazu zählen die Kommunen Aldenhoven, Eschweiler, Inden, Jülich, Langerwehe, Linnich und Niederzier sowie der Kreis Düren, jetzt in die Zukunft startet. Dr. Daniela Eskelson und Nicole Weber stellten

Kleiner Wald mit großer Wirkung

im Forum „Seen & Entdecken“ des Kreises Düren im Bismarck-Quartier das Programm vor, welches bis zum Jahr 2030 umgesetzt werden soll. Dabei orientiert sich die Maßnahme im wesentlichen an den 17 Nachhaltigkeitszielen, die 2015 von den Vereinten Nationen beschlossen wurden.

Landrat Wolfgang Spelthahn und Indeland-Geschäftsführer Jens Bröker unterstrichen die Bedeutung des Nachhaltigkeitsgedankens für die künftige Entwicklung der Region.

Auf drei Schwerpunkten ruht das vom Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz, nukleare Sicherheit und Verbraucherschutz unterstützte



Vorhaben bis Ende 2024: Strategie, Bildung und Miniwälder.

Wären sich die Schwerpunkte Strategie und Bildung im Wesentlichen auf die Organisation und Qualifizierung beschränken, sind die „Miniwälder“ erste sichtbare und ökologische Elemente, die das große Ziel der Nachhaltigkeit in den angeschlossenen Gemeinden Aldenhoven, Eschweiler, Inden, Jülich, Langerwehe, Linnich und Niederzier greifbar und erlebbar machen. In Anlehnung an die Miyawaki-Methode wird in den indeland-Kommunen gepflanzt. In den Ortschaften entstehen artenreiche Lebensräume mit heimischer Flora und Fauna, die zu einer

Verbesserung des Mikroklimas, der Bodenqualität und der Wasserspeicherfähigkeit beitragen. Die Miyawaki-Methode ist eine der effektivsten Aufforstungsmethoden, da auf verhältnismäßig kleiner Fläche in kurzer Zeit ein selbstständig und unabhängiges, biodiverses Ökosystem entsteht.

Entwickelt wurde die Miyawaki-Methode von Akira Miyawaki (1928-2021). Er war ein profilierter, japanischer Hochschullehrer und Vegetationsforscher. Durch seine Methode werden Wälder mit Setzlingen einheimischer Pflanzen auf degradierten, abgeholzten und humusarmen Böden wiederhergestellt.

Der „Indeland Miniwald“ wächst auf nur etwa 100 bis 250 Quadratmetern und besteht aus mindestens 25 unterschiedlichen heimischen Baum- und Pflanzenarten. Es wird sehr dicht - drei bis fünf Pflanzen pro Quadratmeter - gepflanzt. Pestizide, Herbizide oder Chemikalien und Dünger finden keine Verwendung.

Das Ergebnis: Der Miniwald wächst zehnmal schneller und wird in rund zehn Jahren zu einem ausgereiften Wald. Nach anfänglicher Pflege mit Wässern, Mulchen oder Unkrautjäten wird die Fläche sich selbst überlassen und entwickelt sich dann wie ein richtiger Wald um Urwald.

Pflege-KRAFT gesucht!



DÜREN-JÜLICH



Sie & Wir...

Offene Stellen im Kreis Düren und weitere Infos finden Sie unter

www.caritas-jobboerse.de

Wir freuen uns auf neue engagierte Kolleginnen und Kollegen. Für unsere Einrichtungen im Kreis Düren suchen wir qualifizierte

Pflegekräfte stationäre & ambulante Pflege

Wir bieten Ihnen optimale Jobbedingungen, ob es um Ihr Gehalt, Ihre Einarbeitung, Ihre Arbeitsmittel und -hilfen oder fachliche Unterstützung geht. Bewerben Sie sich jetzt auf unsere aktuellen freien Stellen und werden Sie Teil der Caritas-Familie – wenn Sie mögen auch bequem und einfach online.

Sie erwartet...

- ein fairer Arbeitgeber
- professionelle Pflegebedingungen
- sicheres, überdurchschnittliches Gehalt
- gute Fortbildungsmöglichkeiten

...ein starkes Team



Aber jetzt!

Die SWD Powervolleys greifen in Mannheim zum DVV-Pokal

Viermal stand Düren nur auf der niedrigen Stufe des Siebertreppchens. Jetzt soll sich das ändern.

Am 26. Februar reisen die SWD-Powervolleys in die SAP-Arena nach Mannheim, um endlich den Pokal an die Rur zu holen. Dabei sicherlich wieder rund 1000 Dürener Fans, denn für diese ist das Spiel um den Pokal des Deutschen Volleyball-Verband ein Pflichttermin. Neben dem Herren-Finale treffen an diesem Tag in Mannheim ebenfalls die Damen von SSC Palmberg Schwerin und des SC Potsdam aufeinander. Es wird wieder ein sportliche Spektakel werden, das vom Volleyball-Verband entsprechend zelebriert werden wird. Schon mit dem Einlaufen und Vorstellen der

Teams geht es heiß her in der SAP-Arena, wenn am Spielfeldrand der Halle Feuerwerk abgebrannt wird.

Letztmalig standen die Dürener 2020 in diesem Finale. Damals verfolgten über 11 000 Zuschauer das Endspiel. Ebenso wie diesmal waren die Berlin Recycling-Volleys der Gegner. Recht schnell, mit 12:25 18:25 und 22:25, musste sich Düren geschlagen geben...

Diese Schmach wird es '23 nicht geben, ist man sich im Lager der SWD-Powervolleys einig. Doch es dürfte keine leichte Aufgabe werden. Erst am 18. Januar trafen sich die beiden Finalisten in Berlin im Spiel der aktuellen Bundesliga-Saison. Berlin ist unbestrittener Tabellenführer der aktuellen Saison. Doch

die „Generalprobe“ für das Pokalspiel ging in die Hose, nach einem sehr starken Auftakt im ersten und zweiten Satz baute Düren ab, konnte eine klare Führung nicht ins Ziel bringen und unterlag dem Team aus der Hauptstadt am Ende mit 3:1..

Dennoch gehen die Dürener optimistisch in das Pokalfinale. „Ich habe das Gefühl, dass wir eine bessere Chance haben als 2020“, sagt Powervolleys-Gesellschafter Erich Peterhoff. Im Finale 2020 entpuppte sich Berlin als eine Nummer zu groß. „Die Entwicklung unserer Mannschaft in den letzten Monaten stimmt



mich positiv“, sagt Peterhoff. „Wir sind zwar immer noch der Außenseiter, aber nicht so deutlich wie damals.“ Das Endspiel in der SAP-Arena wollen wieder viele Fans aus Düren live erleben, um dabei zu sein, wenn Düren endlich den Pokal an die Rur holt. Mit einem Sonderzug der Rurtalbahn bieten die SWD-Powervolleys die Möglichkeit am Sonntag, 26. Februar, bequem nach Mannheim zu reisen. Der Zug verlässt Düren um 9 Uhr. Das Eintreffen in Mannheim ist für 12.28 Uhr geplant, zeitig genug, um sich in der Arena zu akklimatisieren. Die Zugfahrt kostet 55 Euro inklusive dem neuen Fanschal und Fanshirt für das Finale. Dieses „Zubehör“ ist

wichtig, denn es sind zwei Blöcke für die Dürener Fans reserviert, was für die Motivation - über das Anfeuern hinaus - für das Team eine wichtige Rolle spielt. Die Zugfahrt ohne Extras kostet 40 Euro. Der SWD-Powervolleys-Sonderzug verlässt Mannheim nach dem Damenfinale um 19.35 Uhr und wird um 22.49 Uhr wieder in Düren erwartet. Fanschal, fünf Euro, und Shirt, 15 Euro, sind separat für all jene erhältlich, die individuell nach Mannheim anreisen. Schal, Shirt und Zugfahrt bestellt man möglichst schnell per Mail unter: pokal@swd-powervolleys.de Die Tickets für den Zugang in die SAP-Arena müssen separat unter der Internetadresse:

<https://tickets.saparena.de/shops/127> gebucht werden. Die Karten kosten zwischen 15 Euro und 39 Euro.

„Das Pokalfinale bedeutet für uns als SWD Powervolleys viel Arbeit. Die lohnt sich sehr. Denn ein solches Ereignis ist eine großartige Gelegenheit, um Menschen zusammenzubringen, die das Thema Volleyball in Düren unterstützen“, so Erich Peterhoff. Mehr unter: www.swd-powervolleys.de

DVV-POKAL **DÜRENER**



Sicher fühlen in den eigenen vier Wänden

EINBRUCHSCHUTZ

für Ihre Fenster und Türen

Immer einen Schritt voraus: Seien Sie auf dem aktuellen Stand und investieren Sie jetzt!

Rüsten Sie Ihre vorhandenen Fenster und Türen mit einbruchsisichen Beschlägen nach!

Wir sind als Handwerksbetrieb in den Adressennachweis für Errichterunternehmen mechanischer Sicherungseinrichtungen des Landeskriminalamtes NRW aufgenommen. Unsere Empfehlung: Informieren Sie sich über Einbruchschutz kompetent, kostenlos und neutral bei einer (kriminal-)polizeilichen Beratungsstelle.

MÖBEL HERTEN
KÜCHEN + MÖBEL + TISCHLEREI



Die Annakirmes '23 ist zwar noch einige Monate hin, doch die ersten Chips für Freifahrten aus den Karussells haben schon ihre Besitzer gewechselt. In den Taschen von Daniel Wegner, Rainer Wolff und Kevin Pecks warten sie nun auf den Superrummel des kommenden Sommers. Ende Juli geht es wieder rund in Düren und hunderttausende Kirmesfreunde zieht es dann auf den Rummelplatz an die Rur.

Gute Fotos werben für Annakirmes

Im Rahmen des Weihnachtsmarktes gab Bürgermeister Frank Peter Ullrich jetzt die Gewinner eines Fotowettbewerbs bekannt. Das Team des städtischen Marketings



Echt umweltbewusst mit grünen Strom- und Gasarifen

UMDENKEN

Es gibt nur eine Zukunft.

Nicht nur die Welt wandelt sich, sondern auch die SWD. So sind wir heute längst kein reiner Energieversorger mehr, sondern haben uns zu einem modernen Energiedienstleister weiterentwickelt. Unser Motto: Umdenken. Mit innovativen Wärme-, Photovoltaik- und E-Mobilitäts-Lösungen legen wir den Grundstein für die Zukunft. Wir planen und realisieren exakt nach den Wünschen unserer Kunden. Natürlich mit 100 % Grünstrom und klimaneutralem Gas. Das schont die Umwelt und spart Geld.

www.stadtwerke-dueren.de

SWD
Für Dich. Für Düren.



hatte im letzten Sommer den Wettbewerb ausgerufen und war auf große Resonanz gestoßen. Der Bürgermeister stellte auf der kleinen Weihnachtsbühne die prämierten Fotografien vor und dankte den Fotografen für ihre kreativen Ideen, um den Dürener Rummel in Szene zu setzen. Alle drei Gewinner setzten dabei das Riesenrad „ins rechte Licht“ und garnierten die Kirmesnacht mit den Spuren vom Wellenflug oder dem Kinderkarussell „Baloni“. Bilder, die Lust auf das Dürener Traditionsfest machen.

Eine Tüte voller Überraschungen und Einladungen zum Gästetag 2023 belohnten das gute Auge und den Druck auf den Auslöser im rechten Moment. Beim Bummel der Promis am 3. August werden die Sieger sicherlich wieder ihre Kamera dabei haben und erneut versuchen Top-Fotos zu schießen.

Die Entwürfe für die kommende Annakirmes sind schon weitgehend fertig. In wenigen Wochen wird Platzmeister Achim Greif das Fest '23 in allen Details vorstellen.



21 Schüler und Schülerinnen mit denen man Rechnen kann bekamen jetzt in der Mensa des Stiftischen Gymnasiums ihre Urkunden für die erfolgreiche Teilnahme an der Regionalrunde der Mathematik-Olympiade des Kreises Düren. Sie alle kamen vom Stift, dem Haus Overbach, der St. Angela-Schule, dem Gymnasium am Wirteltor oder dem Gymnasium Zitadelle Jülich.

Für drei Schüler, Mateus Maciaszczyk und Lennard Rausch, beide Stift, sowie Tim Scheuer von Overbach setzt sich am 25. Februar die Olympiade mit der Teilnahme auf NRW-Ebene in Krefeld fort. Das teilte die Koordinatorin der Kreisrunde, Ines Pstradowski, bei der Ehrung mit. Sieger in der Jahrgangsstufe 5 wurde Felix Schwanewilm, Stift, vor Constantin Schmitz, Zitadelle, Emil Bucker,

Overbach und Lena Gromes, Angela.

In der Stufe 6 siegte Matte Leisten vor Oliver Dresbach, beide Stift, und Juli Lonzen, Overbach.

Mateus Maciaszczyk behauptete sich in der Jahrgangsstufe 7 vor Jakob Gerhards, Wirteltor, und Arthur Maciaszczyk, Stift. Kai Streitenberger erhielt in dieser Klasse eine Anerkennung.

In Stufe 8 rechnete Vincent Bujnicki aus Overbach richtig. Vor Emma Röther, Stift, und Bingheng Wang, Wirteltor. David Bröcker, Overbach, Laurin Weber, Stift und Jonathan Brandt, Zitadelle, siegten als Schüler der Stufe 9.

In der Stufe EF rechnete sich Lennard Rausch vom Stift vor Mathias Nitzsche und Ida Wille, beide Overbach, auf den ersten Platz.

Tim Scheuer, Overbach, Alexander Rohe, Stift, und Carla Leibold, Zitadelle, siegten in der Stufe Q1/Q2.

Dem kreisweiten Wettbewerb war im September die Entscheidung auf der Schulebene voraus gegangen. Die Sieger des NRW Entscheids im Februar qualifizieren sich für die bundesweite Mathematik-Olympiade im Mai.



Ein besonderes Sauna-Erlebnis bietet das Sport- und Freizeitbad „monte mare“ in Kreuzau: Zehn Meter hoch ragt ein Turm über den Ruruferradweg an das Ufer der Rur heran. Darin befindet sich die neue Turmsauna und bietet beim Entspannen mit ihrer großzügigen Fensterfront freien Blick in die Natur und auf den Fluss. 50 Gäste finden in der 60 Quadratmeter großen Sauna Platz. Diese dürfen sich dann nicht nur über den Ausblick, sondern ebenfalls auf ein besonderes Saunaerlebnis freuen.

Die Sauna ruht auf einer einzelnen Betonsäule. Geplant hat das Bauwerk das Architektenbüros „soluto plan“ GmbH. Bei der Eröffnung stellten die die monte mare Geschäftsführer Herbert

und Patrick Doll die neue Attraktion vor. Dabei der Geschäftsführer der Freizeitbad Kreuzau GmbH, Hans-Joachim Deutz und Betriebsleiter Julian Teubler. Kreuzaus Bürgermeister Ingo Eßer, Landrat Wolfgang Spelthahn und die Mitglieder des Aufsichtsrates der „Badeanstalt“ nutzten den Tag, um sich mit der neuen Sauna vertraut zu machen. Auf Aufgüsse im klassischen Sinne wird in der Turmsauna verzichtet. Stattdessen genießen die Gäste die Verdampfung von eigens hergestellten Aufgussduden und naturreinen ätherischen Ölen. Zudem werden spezielle Räucherzeremonien angeboten. Das Konzept folgt der eigens von „monte mare“ entwickelten natur pur-Philosophie, die inzwischen bundesweit in

SORTIMENSWECHSEL

**Viele Artikel,
für Haushalt und Küche:**

**Waschmaschinen,
Trockner,
Kühlschränke,
Gefrierschränke,
Spülmaschinen,
Herde oder
Kaffeemaschinen
zu stark reduzierten Preisen!**

100 JAHRE
1921
2021
SAUVAGEOT

elektro

NIDEGGENER STR. 168-172 · DÜREN · FON 02421 / 95560

www.elektro-sauvageot.de

den „monte mare“ Saunaanlagen praktiziert wird. Wolfgang Spelthahn ist überzeugt von dem Konzept: „Die Turmsauna als touristisches

Highlight wird nicht nur Ruhesuchende aus dem Kreis Düren, sondern ebenfalls aus den angrenzenden Bundesländern anziehen.“

Masken haben zwar die letzten drei Jahre geprägt, aber das war sicher nicht der „Maskenball“, auf den wir uns im Karneval freuen. Die Maskierungen und Kostüme, die uns Freude bereiten, kommen jetzt zum Tragen und man möchte dann höchstens mit dem Karnevalsvirus infiziert sein. Von Weiberfastnacht bis Veilchendienstag geht es an der Rur hoch her.

An Altweiber, pünktlich um 11.11 Uhr übernehmen die Narren mit kräftigem „Alaaf!“ die Macht. Dann werden Rathäuser erobert und auf den Straßen und Plätzen geht es „jeck“ zu.

In der Dürener Innenstadt wurde bisher zweigeteilt gefeiert, die jungen Leute mit einer Riesen-Party Kaiserplatz und auf dem Markt gab es die offizielle Sessionseröffnung mit karnevalistischem Programm. Jetzt sollen Jung und Alt gemeinsam feiern. Die Stadt plant ein und generationenübergreifendes

Fest mit Elementen für jede Altersgruppe auf dem Markt. Treffpunkt für die jungen Narren in Jülich ist das Zelt auf dem Schlossplatz. Feiern kann man dort ab zwölf Jahren, Alkohol gibt es erst ab 16

gibt es an Weiberfastnacht in fast allen Dörfern des Kreises närrisches Treiben: von Titz über Vettweiß nach Heimbach, oder von Langerwehe über Merzenich nach Nörvenich.

die Qual der Wahl. Welchen Rosenmontagszug soll man sich anschauen? Ob in Kreuzau, Lich-Steinstraß, Golzheim, Rödingen-Höllen, Merzenich, Brandenburg oder Stettelnich, schön sind sicher alle Umzüge.

Die genauen Termine und Uhrzeiten vieler Züge und Feste findet man auf der Internetseite des Regionalverbandes Düren unter

www.rv-dueren.de

Veilchendienstag ziehen weitere Karnevalszüge durch die Straßen. So in Froitzheim wo es noch Kamelle zu schnappen gibt. Die Verbrennung des „Nubbel“ hat sich in Birgel etabliert und der „Eazebär“ wird in Hoven und Derichsweiler durch die

Wer feiert wo?



Jahren. Einen Ausweis sollten Jugendliche dabei deshalb dabei haben. Beginn ist um 12.12 Uhr. Darüber hinaus

Freitags und samstags sind die Tage der Kostümfeste und Bälle. Schon samstags gehen die Züge in Inden und Winden, in Koslar, Mariaweiler und Thum.

Sonntag geht es weiter mit den Karnevalsumzügen. Da werden tonnenweise Kamelle, Strüßjer und Leckereien unters Narrenvolk geworfen. In Jülich, Langerwehe, Stockheim, Linnich, Birgel und Drove gehen die Züge am Sonntag. Die Dürener Narren nennen ihren „Zugtag“ Orchideensonntag.

Ebenfalls montags haben die Närrinnen und Narren



Straßen getrieben, wie . In Jülich geht es traditionell am Karnevalsdienstag dem „Lazarus“ an den Kragen. Viele Stunden wird der „Lazarus“ mit musikalischer Begleitung durch die Straßen gezogen und immer wieder in die Luft geworfen, bevor er abends in der Rur bestattet wird. Ein Feuerwerk beendet in Jülich die tollen Tage.

DESIGN IN TITANIUM

BOCCIA®

TITANIUM

New made of apples

APPLE SKIN

100 % vegane Armbänder

de la faye

Augenoptik
Uhren
Schmuck

Markt 18 • Düren • t.: 02421 / 1 63 93

www.delahaye.gmbh





Der kleine Prinz

Der letzte Samstag im Januar ist jeweils ein Festtag für den närrischen Nachwuchs. Mit dem Motto: "Op kleen, op jruß, op alt, op jung, bis zum Weltall on zurück, Fasteloo-vend fiere domme hück" zog Elias I (Gier) durch die Stadt und wurde von tausenden kleinen Narren bejubelt. Der kleine Prinz dankte vom hohen Wagen mit großzügigen Kamelle-Gaben dem Fußvolk. Es hatte lange gedauert, bis er den Triumphzug erleben durfte, Corona hatte bislang den Spaß verdorben. Bevor der Kinderzug durch die Innenstadt zog hatte Bürgermeister Frank Peter Ullrich, verkleidet als UFO vom Rathaus freiwillig die „Macht“ abgegeben. Schon dort zeigte der Nachwuchs, was man närrisch, musikalisch und tänzerisch beherrscht. Neben Elias I. war das Kinderprinzen-



paar Elija I. (Becker) und Anna I. (König) aus Arnoldweiler sowie der kleine Dreigestirn aus Birgel, die Geschwister Prinz Jonathan, Bauer Leonhard und Jungfrau Emily (Berger) im Rathaus zugegen.

Auf den Straßen waren es dann rund 1650 kostümierte Kinder, die als Kleeblätter, Tanzzwerg, Clowns, Hexen oder als bunte Vögel verkleidet Elias I. den Weg bereiteten. Garniert wurde der närrische Lindwurm von befreundeten Karnevalsgesellschaften und 15 Musikgruppen sorgten für den nötigen akustischen Hintergrund. Etliche Sponsoren hatten dem „Kinderkarnevalszug Düren 2006/2007 e.V.“ den Tag ermöglicht. Die Vorsitzende Monika Lessenich moderierte auf dem Kaiserplatz das Geschehen und stellte die einzelnen Gruppen vor.



Steuerberatungsgesellschaft Partnerschaft mbB

Kirchfeld 40/42
Düren-Lendersdorf 0 24 21/95 59-0
www.udelhoven-eisenbraun.de

**Wir beraten
und unterstützen:**

- > Unternehmen
- > freie Berufe
- > Privatpersonen
- > Vereine & Verbände





Narren feiern wieder

Endlich wieder Karneval: Die Pappnasen, Narrenkappen und Kostüme haben in vielen Fällen wohl schon etwas Staub angesetzt. Jetzt ist es Zeit, die närrischen Utensilien hervorzuholen, denn nach langen Corona-Einschränkungen können die Jecken an der Rur nahezu nach Herzenslust und -laune feiern.

Höhepunkte für Närrinnen und Narren sowie für die Tollitäten sind die Karnevalszüge. Publikumsmagneten sind dabei die Züge am Orchideensonntag in Düren, am Rosenmontag in Kreuzau und der Lazarus-Umzug am Veilchendienstag in Jülich. Wer es nicht bis zu den tollen

Tagen erwarten wollte, der stimmte sich beim Dürener Kinderkarnevalszug ein.

Schon vor dem Karnevals-Wochenende ziehen verschiedene Umzüge, wie im Dürener Grüngürtel, in Lüxheim, in Berg oder in Merzenhausen, durch die Straßen. Ein besonderes Erlebnis bietet Üdingen. Dort findet ein Lichter- und Geisterzug nach Einbruch der Dunkelheit statt.

Das Dürener Prinzenpaar Uwe I. und seine Lydia II sowie Kinderprinz Elias I.

sind glücklich, dass sie nach der „Regentschaft im Wartestand“ jetzt volle Fahrt aufnehmen können. Proklamiert wurden die Tollitäten in der letzten Session, deshalb ist man statt Proklamation mit einem Prinzenball im Haus der Stadt in diese närrische Jahreszeit gestartet.

Rund 100 Termine hat das Prinzenpaar bis Aschermittwoch zu absolvieren, der Kinderprinz wird bei rund 70 Veranstaltungen dabei sein. „Unser großes Anliegen ist es, den Karneval dorthin zu bringen, wo er nicht zu uns kommen kann“, betonen die Tollitäten gemeinsam mit dem Präsidenten des Festkomitees, Wino Ulhas. Daher besucht man nicht nur Karnevalssitzungen, -bälle und -partys, sondern viele Alten- und Seniorenzentren und caritative Einrichtungen.

Besonders freut sich das Prinzenpaar auf den großen Orchideensonntagszug am 19. Februar, an dem wieder tausende Zuschauer den etwas geänderten Zugweg des närrischen Lindwurms säumen werden um Kamelle, Strüßjer und Schokolädchen zu sammeln und, um den vielen Beteiligten des Karnevalszuges zu zujubeln.

Danach steigt eine After-Zoch-Party für die Zugteilnehmer und alle, die dort mitfeiern möchten.

Hoch her geht es traditionell beim Karneval in Kreuzau. In dieser Session feiert die KG Ahle Schlupp ein närrisches Jubiläum: Die „Schluppe“ werden 13x11 Jahre alt.

„Wir freuen uns, nach zweijähriger Corona-Pause wieder alle Veranstaltungen im Rahmen der Jubiläumssession durchführen zu können“, blickt Präsident Peter Kaptain



auf den „närrischen Endspurt“ der Session unter dem Motto „13 x 11 Juahr, en wiss on blau, trecke mir ald durch Krözau“. Der 1880 gegründete „Ahle Schlupp“ gehört zu den ältesten Karnevalsgesellschaften der Region. Wie die Zeitung vor 143 Jahren berichtete, fanden schon im Gründungsjahr Narrensitzungen, ein Karnevalsball sowie ein Rosenmontagszug statt.

Auf dem Programm stehen nach den absolvierten „Jruße Schluppe-Sitzungen“ noch die Kindersitzung, die Sonndachssitzung und der Prinzenball.



DER NEUE AYGO X



DER NEUE AYGO X
ab **15.390 €**

Kraftstoffverbrauch Aygo X:
niedrig (Kurzstrecke): 5,7-5,4 l/100 km; mittel (Stadt-
rand): 4,5-4,4 l/100 km; hoch (Landstraße): 4,2-4,1
l/100 km; Höchstwert (Autobahn): 5,8-5,3 l/100 km;
kombiniert: 5,0-4,8 l/100 km; CO₂-Emission kombi-
niert: 114-108 g/km.

auto KOCH

Auto-Koch GmbH & Co. KG | Rudolf-Diesel-Str. 14 | 52351 Düren
Tel.: 02421/ 555860 | www.auto-koch.com

In Kreuzau ist es Tradition, dass die Sitzungen nur mit eigenen Kräften gestaltet werden. Das schafft eigenes Lokalkolorit.

Ehrensator Richard Graßmann bekam für Verdienste um die „Schluppe“ den Tillmann-Gottschalk-Verdienstorden ausgehändigt.

Der „Prinz im Wartestand“, sich Dieter I. (Hoven), freut sich, dass er jetzt endlich eine nahezu uneingeschränkte Session feiern wird. Dieter I. wurde schon im Sommer 2020 gewählt, im November 2021 inthronisiert und jetzt schwingt er unter dem Motto „Danze, sprengte – Leedche senge!“ das Narrenzepter. Erfahrung darin hat er, denn Dieter war schon in der Session 1982/83 erstmals Prinz in „Kröschau“.

Der Kreuzauer Kinderprinz Niklas II: (Sistenich) ist hoch motiviert und alle Jecken freuen sich auf den Sessionshöhepunkt: Den Kreuzauer Rosenmontagszug.



Wenn Petrus ein Herz für die Karnevalisten hat, werden die Straßen im Kreuzauer Ortskern aus allen Nähten platzen. Danach geht es in den Kneipen im Ort und in der Festhalle traditionell noch sehr lange sehr hoch her.

So geht der Karnevalszug in Düren

Aufstellung und Abmarsch ist um 14 Uhr in der Arnoldsweiler Straße. Von aus dort führt der Weg über die Hans-Brückmann-Straße, Bismarckstraße, Schützenstraße, Kölnstraße, den Markt, die

Oberstraße, Friedrichplatz, Friedrichstraße, Hohenzollernstraße, Schützenstraße und zurück zur Bismarckstraße. Dort löst sich der Zug auf und die Teilnehmer feiern im Dorint-Hotel weiter.



Das Dürener Prinzenpaar Uwe I. & Lydia II bekam vom Mercedes Autohaus Herten eine standesgemäße Karosse

für ihre „Dienstfahrten“ zur Verfügung gestellt. Präsident Wino Ulhas dankte Hans-Jörg Herten und Isabella Bak mit

einem kleinen närrischen Programm im Autohaus. Dabei boten Elena Virnich, Pina Kaptain, das Tanzpaar

Finn Ulhas - Julia Obenauer sowie Sina Mirwald und Neli Kaptain Kostproben ihrer karnevalistischen Tänze.



WHAUPT
...der Autolackprofi

Am Langen Graben 35 • 52353 Düren
Zertifiziert nach DIN ISO 9001:2015

www.autolackprofi.de

Unfall... Was nun?

- Karosseriebau-Fachbetrieb
- Autolackierung & Unfallreparatur
- Autovermietung & Werkstattheilwagen

02421/ 87777

- Windschutzscheiben-Service
- Hol- & Bringservice
- Komplette Schadenabwicklung

info@whaupt.de



Dürens Bürgermeister Frank Peter Ullrich (1) hatte die Vereine der städtischen Vereine zum Neujahrsempfang auf Schloss Burgau geladen. Hunderte Gäste verfolgten die Neujahrsansprache.



Darunter Ernst Müller (2), Hubert Antons (3), Lothar Dengs (4), der neue Dezerent für Generationen und Demografie Christopher Löhr zusammen mit Ralf Peter Hohn (5), Klaus Peter Göddertz (6), Sparkassenvorstand Uwe Willner (7), Ex-Bürgermeister Paul Larue (8), der stellvertretender Vorstand der Sparkasse Düren, Dr. Gregor Broschinski (9), Karnevalsprinzessin Lydia Cousin (10), Petra Nolden (11), Hans-Peter Nießen (12), Frank Heinrichs (13), Georg Neulen (14), Konrad Oepen (15), Lothar Claßen (16), Britta Aschberger (17) und Michael Pütz (18).



Machen Sie Ihre Räume zum Naherholungsgebiet

WANDKULTUR

JAEGER

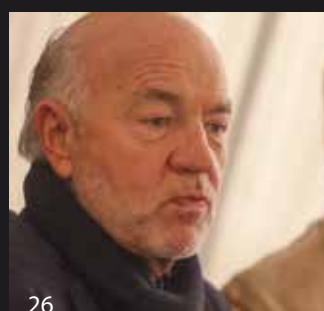
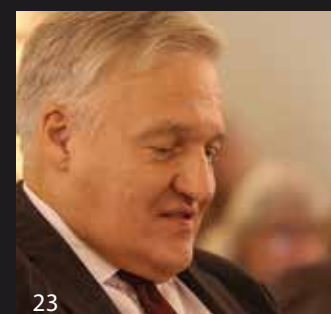
WANDVEREDELUNGEN
BESONDERER ART

Peter P. Jaeger – Malermeister
52372 Kreuzau
Tel. 02422-9598 823
www.jaeger-wandkultur.de



Gegen Kinderarmut in Düren

Wir engagieren uns!



Jeweils zum Jahreswechsel schüttet die „Innecken-Prüss-Stiftung“ in Niederzier ihre Erträge an Menschen die nicht auf der Sonnenseite des Lebens stehen sowie Tiere in Not aus. 13 800,17 € wechselten den Besitzer. Der mit 1 000 € dotierten Stifterpreis ging an Ralf Meurer (16) dessen Engagement für vermisste Hunde von Marie-Theres Innecken-Prüss (17) und Hartmut Prüss (19) besonders gewürdigt wurde. Weiterhin dabei waren Niederziers Bürgermeister Frank Rombey (19), Eva Bozkir (20), Pfarrer Toni Straeten (21), Doris Knaup (22), Landrat Wolfgang Spelthahn (23), Karin Zuza (24), Prof. Dr. Heinz-Jürgen Kalb (25), Ex-Bürgermeister Hermann Heuser (26), Ortwin Clever (27), Erika Kalb-Sindern (28), Ruth Tempelaars (29) und Christina Hense (30).



4



5



6



10



11



12



16



17



18



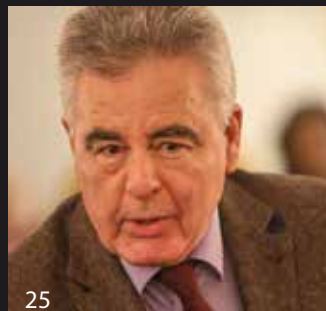
19



20



24



25



29



30



**ROBERT LEY
OUTLET**

**Startet mit uns in die
neue Saison
bei entspanntem
Outlet-Shopping!**

Robert Ley Outlet Langerwehe - Im Gewerbegebiet 9 - 52379 Langerwehe

Impressum:

DÜRENER Illustrierte - Magazin für Düren, Jülich und Regio Rur
ISSN 1860-6040

Herausgeber: Rudi Böhmer,
Saint-Hubert-Straße 12,
52355 Düren,
Postfach 6204, 52333 Düren,
Tel: 024 21 / 2 09 52 95

eMail: redaktion@duerener.info
https://duerener.info

Redaktion: Rudi Böhmer (verantwortlich), Guido Barth

Fotos dieser Ausgabe: Rudi Böhmer / Guido Barth / Ben Böhmer / Forschungszentrum Jülich / Jenö Gellinek / Daniel Wegner, Rainer Wolff, Kevin Pecks

Anzeigen: Es gilt die Anzeigenpreisliste 1/2023

Mediadaten: www.duerener.info
Anzeigenkontakt: Rudi Böhmer 024 21 / 2 09 52 95,
Mail: anzeigen@duerener.info

DÜRENER Illustrierte erscheint im Eigenverlag. Auflage: 17 000 Exemplare. Druck: grenzecho, Eupen.

Nächste Ausgabe: 6. März 2023.
Für unverlangt eingesandtes Text- und Bildmaterial wird keine Haftung übernommen. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung - das hat auch für von der DÜRENER Illustrierten gestalteten Anzeigen Gültigkeit.

mit dem Fuß gehört zum Adel	steht am Altar engl. Bier	Oh, Oh, ...	Klagegedicht belgische Gemeinde	Zweigstelle Verbindung am Meeresgrund	"gilt" im Dialekt
		fehlt "wag..." zum Risiko nicht alt	6		
Schwung 2-Kanalton	2		Psyche Stadt in Japan		
			umgangsspr. Steigerung von Gut verletzte Seele	9	
Essen aus	ländlich was einem zusteht				
		Gebiet Inselbewohner			Zeichen
Spitze Mädchenname Mediziner				Vogelart Farbbezeichnung	
	7	Gestellf. Heu u. Stroh Abtrünniger			1000 mm EDV Schadprogramm
Weiß in Namibia Feier			Pflanzengattung Süßwasserfisch		8
		großes Säugetier spiegelnde Oberfläche		aktuell Papagei	
engl. Reichweite Napfschnecke		5	Münzen u. Scheine weg		Skatwort
			1	Lebensraum f. Forellen Leipzig	
hat jeder Kreis viel, viel Wasser	Perle im Sekt Kolumbus nutzte es				4
			10		
Gemeinde im Kreis DN					

Buchstaben zu klein? Wir kennen die Lösung!

duell OPTIK
Brillenmode
Contactlinsen

Düren • Schenkelstraße 32 • Telefon 024 21 / 1 66 68

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

Ermitteln Sie die Lösung und senden Sie diese bis zum 23. Februar an:

richtigen Einsendungen verlossen fünf Kreisjahrbücher 2023.

Steinbecher aus Kreuzau.

Herzlichen Glückwunsch

Das Lösungswort der letzten Ausgabe lautete „Heiligabend“.

Lösung aus #10/2022

Dürener Illustrierte
Postfach 6204
52333 Düren

oder Sie senden das Lösungswort per E-Mail (die postalische Adresse nicht vergessen) an: **raetsel@duerener.info**
Unter den



Damit haben je eine Schürze der Stadt Düren gewonnen:

Josefine Tils aus Düren, Annelise Brabant aus Aachen, Beate Blom aus Langerwehe, Maria Hildebrandt aus Düren und Heinz

	L	I	U	I	R	
Z	I	E	L	M	A	N
B	R	E	I	B	L	A
B	E	Z	I	R	K	E
R	T	R	A	K	T	E
S	A	R	I	S	A	T
L	S	T	U	R	E	N
C	E	R	A	S	I	A
	A	L	L	B	L	I
J	E	D	E	J	U	S
H	A	I	K	U	O	D
V	E	R	S	A	N	D
L	T	R	I	M	A	R
M	O	D	E	M		
S	A	N	A			

COUPON

IM ABONNEMENT

Sie wollen keine Ausgabe der DÜRENER Illustrierten verpassen? Das stellen wir sicher! Bei Zahlung der Portokosten senden wir Ihnen die nächsten zwölf Ausgaben sofort nach dem Erscheinen zu. Füllen Sie unten stehenden Coupon aus, schneiden Sie ihn aus, stecken ihn zusammen mit zwölf Briefmarken à 1,60 Euro in einen Umschlag und senden Sie das Ganze an: **DÜRENER ILLUSTRIRTE** Postfach 6204, 52333 Düren.

Ja, ich möchte keine Ausgabe verpassen! Diesem Brief liegen zwölf Marken zu 1,60 Euro bei. Senden Sie die nächsten zwölf Ausgaben DÜRENER bitte an:

Name: _____

Straße: _____

PLZ/Ort: _____

Weihnachtliches Düren

GEWINNERLOSE



1. PREIS:

Hyundai i10 · Wert: 17.000 €

LOS-NR.:

084.706

Sazma
Autohaus Rudolf Sazma e. K.

3.-8. PREIS



2. PREIS:

iphone 14 pro 256 GB
Wert: 1.429 €

SATURN

LOS-NR.:

007.439



POCO

EINKAUFSGUTSCHEIN

Wert: 1.000 €

LOS-NR.:

059.277



JAHRES-
FLATRATE
„DAS BESTE“
Wert: 500 €

LOS-NR.:

100.503



REISE-
GUTSCHEIN
Wert: 500 €

LOS-NR.:

030.053



EINKAUFSGUTSCHEIN
Wert: 1.000 €



LOS-NR.:

107.392



Cremer & Sohn
Karosserie | Lack | Mechanik
FAHRZEUG
AUFBEREITUNG
Wert: 500 €

LOS-NR.:

010.748



MY PRIVATE
LUMEN GUTSCHEIN
Wert: 500 €

LOS-NR.:

081.798



**Bequem
eingrichtet.
Sicher finanziert.**

**Kredit auf
Nummer
Sparkasse.**

Mit uns finanzieren Sie Ihre Wünsche schnell,
transparent und flexibel. Bequem online oder mit
Top-Beratung in der Filiale. Jetzt Kredit sichern
unter sparkasse-dueren.de



Weil's um mehr als Geld geht.



**Sparkasse
Düren**